Culture d’Islam: Aux Sources de l'Histoire
http://www.culture-islam.fr/contrees/maghreb/my-al-walid-traite-entre-le-roi-louis-xiii-empereur-de-france-et-de-navarre-et-molei-elgualid-empereur-de-maroc-et-roi-de-fez-de-suz-de-sale-etc-sale-1635

Mon. al-Walid, Treaty between King LOUIS XIII, Emperor of France and Navarre and Mulay al-Walid, Emperor of Morocco and King of Fez, Suz, Salé, etc, Salé, 1635

Their Majesties wishing to connect their friendship and good correspondence, with sincere and reciprocal affection, having been interrupted by the fault of certain ill-intentioned persons, whose punishment will be made. Promise that the Treaty of Peace previously made between their said Majesties, in the month of September 1631, is and will remain validly confirmed in all its points and Articles, without that in the future it can be contravened in any strong and any way.

II. And if it happened by the company of any of the Subjects of their Majesties, to contravene the said Treaty of Peer, that on the complaint which will be made to them the culprits will be punished as criminals, rebels and disturbers of the public peace, and will be liable for the damage of the parties.

III. That all the French people held as slaves, taken and retained since the Treaty of Peace, will presently be returned to the Sieur du Chalard, for the said Most Christian Majesty and likewise the Subjects of the King of Morocco, who are sent to him by HM Most Christian.

IV. That the Governors and inhabitants of the cities and fortresses of Salé, and other subjects of the King of Morocco, will return all the French taken and retained since the Peace, without paying any ransom. What the said King of Morocco will order them very expressly by very Royal Letters, and in the event of refusal, SMTC (Subjets [of the] Majesty Très-Chrétienne) will use its means, without the Peace between their Majesties being able to be broken.

V. That the Raiz and Captains of the ships of the subjects of the King of Morocco who will traffic in France, will carry the passport of SM or of the Governors of the cities and Ports where they will be equipped and likewise all the Captains, or Masters of Ships who will raise the Banner French, will be obliged to carry a leave of SMTC or his Eminence the Lord Cardinal Duke of Richelieu, Pafr, Grand Master, Chief & General Superintendent of Navigation & Commerce of France.

VI. Nothing will be or can be attempted on the person and property of the Consuls of the French nation, who will be provided with the said Offices by SMTC and established in each of the cities & Ports of the Kingdom and Empire of Morocco, but will enjoy them with the privileges, franchises , preeminences, rights and freedoms, belonging & attributed to the said Consuls, who will be assisted for the exercise of their Religion the French and other Christians, people of the French Church, who will be sent to live with the said Consuls in all places of 'Africa.

And shall be the said Articles of Peace of the month of September, 1631 published by all the towns, ports and roadsteads of the Kingdoms of their Majesties.

Which said present Articles will be signed in the name of SMTC by the sieur du Chalard Counselor in his Council of State, and Governor of the Tower of Cordouan, by virtue of the power & commission he has of October 14, 1634, signed Louis, and lower, by the King, Bouteillier: sealed with the great seal of yellow wax, on a double hanging tail. Done at Sale, July 18.

I certify that the Articles of Peace, a copy of which is transcribed above, are in conformity and of the same tenor as those that the King of Morocco signed, written in Arabic, bailed to Monsieur du Chalard, who signed those written in French, in the name of the Most Christian King; sent to the King of Morocco. Done in Saffi on July 19, 1635.

Signed: Morat

My al-Walid, Traité entre le Roi LOUIS XIII, Empereur de France et de Navarre et MOLEI ELGUALID, Empereur de Maroc et Roi de Fez, de Suz, de Salé, etc, Salé, 1635

Leurs Majestés désirants relier leur amitié et bonne correspondance, avec sincère et réciproque affection, ayant été interrompue par la faute de certains mal-intentionnés, dont la punition sera faite. Promettent que le Traité de la Paix ci-devant faite entre leurs dites Majestés, au mois de Septembre 1631, est et demeurera valablement confirmée en tous ses points et Articles, sans qu'à l'avenir il y puisse être contrevenu en quelque forte et manière que ce soit.

II. Et s'il arrivait par l'entreprise d'aucuns des Sujets de leurs Majestés, de contrevenir audit Traité de Pair, que sur la plainte qui leur en sera faite les coupables seront châtiez comme criminels, rebelles et perturbateurs du repos public, et seront tenus du dommage des parties.

III. Que tous les Français détenus esclaves, pris et retenus depuis le Traité de Paix, seront présentement rendus au sieur du Chalard, pour ladite Majesté très Chrétienne et de même les Sujets du Roi de Maroc, qui lui sont envoyés par S. M. Très-Chrétienne.

IV. Que les Gouverneurs et habitants des villes & forteresses de Salé, et autres sujets du Roi de Maroc, rendront tous les Français pris et retenus depuis la Paix, sans payer aucun rachat. Ce que ledit Roi de Maroc leur commandera très-expressément par de très-Royales Lettres, et en cas de refus, S. M. T. C. se servira de ses moyens, sans que la Paix d'entre leurs Majestés se puisse rompre.

V. Que les Raiz et Capitaines des vaisseaux des sujets du Roi de Maroc qui trafiqueront en France, porteront passeport de S. M. ou des Gouverneurs des villes et Ports où ils seront équipés et de même tous les Capitaines, ou Maîtres de Navires qui arboreront la Bannière Française, seront obligés de porter un congé de S. M. T. C. ou de son Eminence le Seigneur Cardinal Duc de Richelieu, Pafr, Grand Maître, Chef & Surintendant Général de la Navigation & Commerce de France.

VI. Ne sera, ni pourra être rien attenté sur les personne et biens des Consuls de la nation Française, qui seront pourvus desdits Offices par S. M. T. C. et établis en chacune des villes & Ports des Royaume et Empire de Maroc, mais en jouiront avec les privilèges, franchises, prééminences, droits et libertés, appartenants & attribués aux dits Consuls, lesquels seront assistés pour l'exercice de leur Religion les Français et autres Chrétiens, des gens d'Eglise Français, qui seront de envoyés pour demeurer avec lesdits Consuls en tous lieux d'Afrique.

Et seront lesdits Articles de Paix du mois de Septembre, 1631 publiés par toutes les villes, ports et rades des Royaumes de leurs Majestés.

Lesquels dits présents Articles seront signés au nom de S. M. T. C. par le sieur du Chalard Conseiller en son Conseil d'Etat, et Gouverneur de la Tour de Cordouan, en vertu du pouvoir & commission qu'il en a du 14 Octobre 1634, signé Louis, et plus bas, par le Roi, Bouteillier: scellée du grand Sceau de cire jaune, sur double queue pendante. Fait à Saisi, le 18 Juillet.

Je certifie que les Articles de la Paix, dont copie est ci-dessus transcrite, sont conformes et de même teneur que ceux que le Roi de Maroc a signés, écrits en langue Arabe, baillés à Monsieur du Chalard, qui a signé ceux écrits en Français, au nom du Roi Très-Chrétien; envoyés au Roy de Maroc. Fait à Saffi le 19 Juillet 1635.

Signe Morat.